

22 de junio de 1918.

Sr. EDUARDO RUIZ.
P. O. Box 375.
L o s A n g e l e s . C a l .
E. U . A .

Muy apreciable amigo y pariente:

La señora Laura Méndez de Cuenca ha escrito un pequeño libro sobre la Revolución Mexicana y me ha enviado el original suplicándome hacerle algunas rectificaciones de fechas.

Yo desearía corresponder la atención que a la ilustre escritora he merecido, mandando hacer una pequeña edición para remitírsela y con tal objeto me he fijado en tí para que te encargues de eso, suplicándote formularme lo más pronto que te sea posible, un presupuesto sobre las siguientes bases: la obra tiene aproximadamente ciento cincuenta mil palabras, me gustaría para el folleto el tipo y papel que gastas en tu periódico; el cálculo debes hacerlo para mil ejemplares.

Anticipándote las debidas gracias, me repito, con el aprecio de siempre, tu amigo y pariente que desea verte pronto.

AO/FT

"La Gaceta de los Estados Unidos"

Organo de la Poblacion de Habla Espanola

P. O. B. 375

Los Angeles, California

Junio 25/918

EDUARDO RUIZ
DIRECTOR

Sr. Gral. Don Alvaro Obregon

N O G A L E S . Sonora

Mi querido amigo y pariente:-

Te confirmo mi anterior sobre asunto de garbanzo que te suplicaria me contestaras en primera oportunidad pues las personas interesadas ya han estado a verme dos veces pidiendome informes.

Tengo al frente tu muy grata fha. 22 del actual de cuyo contenido tomé buena nota apresurandome a dar los pasos para proporcionarte los datos que te acompaño en la misma carta original de la persona que podria hacer el trabajo y que es la mas apropiada a nuestro juicio porque evitamos de esta manera el pago de comisiones y marjenes de utilidad que cobraria una casa editora establecida. Hemos ido a la mata, un taller de linotipos con departamento de encuadernacion.

A otra persona que no fueras t'ú le presentaria el negocio bajo base extrictamente comercial, es decir obteniendo yo en el precio pedido un tanto por ciento de utilidad, pero el precio que te damos es absolutamente neto dejando que tú me bonifiques lo que creas justo por el trabajo de corregir las pruebas(y te garantizo que se har'a con verdadero esmero, pues tengo persona que me ayude en esta labor) vijilar la edicion en todos sus detalles para que salga una cosa correcta con la cual quedes completamente satisfecho asi como la autora que me es es en grado sumo simpatica por su caracter y escritos. De manera que se har'a con cuidado y esmero.

Quiz'a te parezca un poco alto el precio pero fijate en los siguientes detalles:

150 mil palabras forman un tomito en 12º de 450' a 500 paginas. De papel tan solo entran mas de \$ 150.- al precio que estoy pagando el de La Gaceta y haciendo un contrato por 50 resmas y cuyo material su-
be casi todos los dias, pues van tres precios distintos que pago, cada vez mas altos. Llevara' la obra un forro(encuadernacion en rustica) de papel de color, fuerte y de buena clase. El linotipistas recomienda la resolucion lo mas pronto posible por la fluctuacion constante del papel que por ahora no hay esperanzas que baje.

La obra resultaria muy bonita y aumentaria su atractivo salpicandola con algunas viñetitas alusivas y una caratula artistica, para este trabajo(del dibujo) me permitiria recomendarte de manera muy especial por su capacidad, al joven Alberto Monteverde, hijo de Don Enrique, del mismo apellido, y que reside en Nogales Arizona. Remitiendo los dibujos originales el trabajo de gravado se arregla aqui en buenas condiciones.

Espero tu contestacion. Tu amigo y pariente que
muy de veras te estima.

E. Ruiz

PUBLICATION
CATALOGUE
BOOK AND
JOB WORK

CLEMENT G. VINCENT

LINOTYPE COMPOSITION

120 NORTH BROADWAY

A 5880—BWAY 3494

ENGLISH
SPANISH
FRENCH
ITALIAN

Handwritten notes:
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

LOS ANGELES, CAL., June 25 1918

Mr. Eduardo Ruiz,
City.

Dear Sir:- Herewith I quote you
price on Spanish book as per your
request:

174 copis, 15074 words
10-pt leaded type
Size of page 5x7 5/8 inches
711 P. Stock. Price \$700⁰⁰
Heavy paper cover.

This price is the very lowest I can quote
you, as the amount of metal required to set
the book will wipe out any possible profit
for me; but inasmuch as I am doing your
work for La Gaceta I am willing to
undertake the job. The above price is based on present
price of stock.
Yours, Clement G. Vincent.

9W
26

"La Gaceta de los Estados Unidos"

5

Organo de la Poblacion de Habla Espanola

P. O. B. 375

Los Angeles, California

EDUARDO RUIZ
DIRECTOR

130
%
Julio 8 de 1918.

Sr. Gral. D. Alvaro Obregon.

Nogales, Sonora.

Muy estimado amigo y pariente:

Confirmando el contenido de mis diversas de fecha 25 del pasado mes, que supongo en tu poder.

Mucho te agradecería me hicieras la indicación de lo que hayas resuelto con respecto a la obra de la Sra. Mendez de Cuenca, de la que te envíe el presupuesto que deseabas. He dado algunos pasos acerca de esto con mis impresores de "La Gaceta" y me están preguntando con interés, como es natural, que se ha resuelto sobre el asunto. Por mi parte, también me interesa, puesto que con algo ~~me~~ me has de ayudar por este trabajo, y por pequeño que sea ese algo, será una gran ayuda para mí en las circunstancias de elevados gastos que hago con mi periódico.

En espera de tus noticias, quedo, con el cariño sincero que sabes te profeso, tu amigo y pariente

□
Sobre el asunto de zarbango
nada se ha podido resolver?

¿Acabese los interesados siguen visitando
con amigo. (consulta única relativa.) Vale

"La Gaceta de los Estados Unidos"

Organo de la Poblacion de Habla Espanola

P. O. B. 375

EDUARDO RUIZ
DIRECTOR

Los Angeles, California

Junio 25/918

Sr. Gral. Don Alvaro Obregon

NOGALES. Sonora.

Mi querido amigo y pariente:-

Confirmo mi diversa de hoy sobre asunto edicion obra Sra. Laura Mendez de Cuenca.

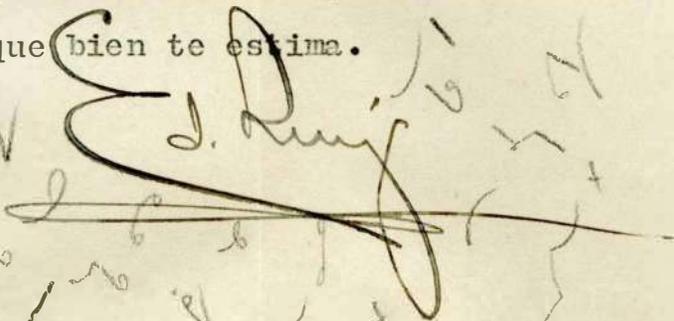
A proposito de esto creo oportuno mencionarte que por mi parte tengo recopilados bastantes datos importantes sobre la pasada revolucion para escribir una serie de episodios historico- anecdoticos para la vulgarizacion en la forma mas amena y absolutamente veridica, de los notables hechos desarrollados durante la conmocion de referencia.

Nunca como ahora seria conveniente y oportuno escribir esa historia en esa forma, porque despues, los tiempos cambian y las ideas se modifican al grado de hacer aparecer a las inmediatas generaciones los hechos muy cambiados y hasta maldados desacreditando y torciendo la verdad historica (debido a la pasion de los hombres) de tan profundo é interesante movimiento politico. Al Gobierno revolucionario y a los Jefes revolucionarios de corazon, les interesa a todo trance que tal cosa no suceda.

Yo tengo proyectado hacer un viaje por toda la Republica Mexicana en propaganda y para recoger subscripciones de mi periodico pero no lo he emprendido por falta de recursos. Tu que eres un hombre de tantos recursos, de personalidad e influencia, no se te ocurre la manera como se podrian arbitrar los recursos necesarios, naturalmente si es que crees buena la idea y deseas ayudarme. Se necesitarian los recursos necesarios para los gastos de ese viaje, ir desde luego editando hasta unos diez tomos de 350 paginas cada uno; hay material de sobra y muy interesante para eso y mas. Perez Galdos (dispensa la modesta comparacion) hizo una edicion en esa forma de las guerras napoleonicas en España con el titulo general de "Episodios Nacionales" y ha dejado una hermosa joya historica a su Patria y el hizo una gran fortuna con ella soalmente.

Quedo en espera de tus noticias opinando sobre el particular.

Tu amigo y pariente que bien te estima.



12 de agosto de 1918.

Sr. EDUARDO RUIZ.
Apartado 375.
Los Angeles, Cal.

Estimado amigo y pariente:-

Me enteré de tu carta fecha 25 de julio último y en respuesta te participo que por más que he apurado el ingenio que tú me concedes en dicha carta, no he podido llegar a una conclusión sobre la manera de hacer la gira de que me hablas para obtener los datos que deseas, sin erogar sumas fuertes que considero en estos momentos no estarás en condiciones de gastar.

Esperando verte muy pronto por allá, me repito con todo afecto tu amigo y pariente que te estima.

AO/FTb

"La Gaceta de los Estados Unidos"

Organo de la Poblacion de Habla Espanola

P. O. B. 375

Los Angeles, California

Julio 14/918

EDUARDO RUIZ
DIRECTOR

Sr. Gral. Don Alvaro Obregon

NOGALES. Son.

Mi estimado pariente y amigo:-

Sin ninguna contestacion a mis anteriores de diversas fechas y de este mes, te dirijo la presente para hacerte algunas explicaciones sobre el contenido de mi carta personal donde te suplicaba me facilitaras \$ 350.dls. por unos cuantos meses.

Esta suma es para hacer frente a un pago en mi empresa periodistica aunque el prestamo era a mi personalmente.

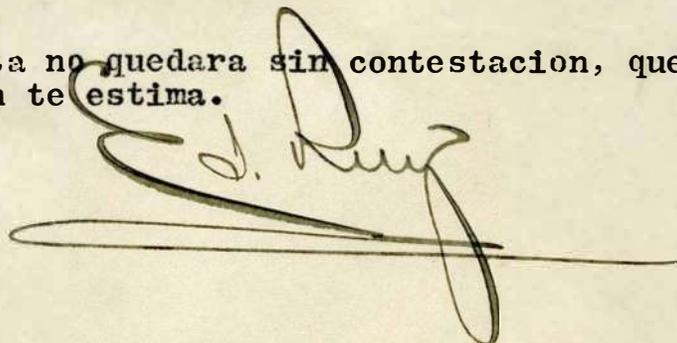
El presupuesto total mensual que tengo en mi empresa asi como gastos de redaccion y administracion y personales, es de \$ 850.- Con grandes dificultades, pero he podido hasta ahora sacar----- de mi negocio ese presupuesto habiendo ademas comprado una partida de papel cuando este valia 11-3/4 cts.libra (ahora vale 14c y es el caso que he hecho ya dos pagos de \$ 300.-c/u y me falta tan solo el tercero que vence el dia 20 del actual. Al no hacer este pago tendré que seguir comprando el papel al precio actual en vez del anterior y la diferencia representa para mi una perdida de 400.-dls. en lo que falta del contrato. Cre'i que podrias ayudarme en esta emergencia.

Te suplico no confundas este asunto personal con los demas que tenemos pendientes de la edicion del libro de la Sra. Mendez de Cuenca y lo del garbanzo que son para mi de interes; el primero porque desearia hacer ese trabajo de una manera muy satisfactoria para que me sirviera de base para otros de la misma indole y que me podrian dejar buen dinero; el segundo porque yo podria ganarme un piquito que grademente lo necesito en estos momentos.

Ya que otros parecen abandonarme en mi dura y esteril tarea(esteril por de pronto, por lo menos) no me abandones tu y dame de cuando en cuando un estimulo con tu consejo o bien con encargos como el del libro para la Sra. Mendez.

Para el pago eficaz de los \$ 350.- cuento con los vencimientos de trimestres de contratos de anuncios que comienzan a entrar des de Agosto proximo.

Esperando que esta no quedara sin contestacion, quedo tu pariente y amigo que bien te estima.



WESTERN UNION TELEGRAM



CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Telegram	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appear after the check (number of words) this is a telegram. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Telegram	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a telegram. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

GEORGE W. E. ATKINS, FIRST VICE-PRESIDENT

RECEIVED AT

19

918 Y ~~DK~~

FX LOSANGELES CALA 1140A JULY 19 1918

GEN A OBREGON

58

NOGALES

PARA PAGO URGENTE MANANA SUPPLICATE DEPOSITES MI CUENTA FIRST NAT
BANK 350 DOLARES AVISANDOME ESTA VIA GRACIAS

ED RUIZ

114P

Handwritten notes:
 58
 918 Y DK
 FX LOSANGELES CALA 1140A JULY 19 1918
 GEN A OBREGON
 NOGALES
 PARA PAGO URGENTE MANANA SUPPLICATE DEPOSITES MI CUENTA FIRST NAT
 BANK 350 DOLARES AVISANDOME ESTA VIA GRACIAS
 ED RUIZ
 114P

19 de julio de 1918.

Dr. EDUARDO RUIZ.
P. O. Box 375.
Los Angeles. Cal.

Estimado amigo y pariente:-

Tengo a la vista tu carta fecha 25 de junio último con el anexo que la acompaña, de cuyo contenido me he enterado debidamente.

He tomado nota del presupuesto que sacaría la impresión de la obra de doña Laura Méndez de Cuenca y, agradeciéndote tu pronta y eficaz atención en el asunto, te participo que próximamente te resolveré sobre el particular.

Me repito tu afmo. amigo y pariente que te estima.

AC/PT

WESTERN UNION TELEGRAM



NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

GEORGE W. E. ATKINS, FIRST VICE-PRESIDENT

CLASS OF SERVICE DESIRED

Teletam	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	

Patrons should mark an X opposite the class of service desired: OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

Receiver's No.

Check

Time Filed

Nogales, Ariz., July 20, 1918.

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Mr. EDUARDO RUIZ.
"La Gaceta de los Estados Unidos."
Los Angeles, Cal.

NEGOCIO GARBANZO TIENE ABSORBIDOS TODOS
ELEMENTOS CONQUE CUENTO. MIENTRAS NO TERMINE LIQUIDACION
NO PODRE DISTRAER FONDOS.

Gen. Alvaro Obregon.

25 de julio de 1918.

Sr. EDUARDO RUIZ.
P. O. Box 375.
Los Angeles. Cal.

Muy señor mío:-

Al salir para el Sur el señor General Alvaro Obregón, me ordenó contestara la carta de usted fecha 14 de los corrientes, manifestándole haber acordado el señor General situarle por la vía telegráfica Dls.200.00 -DOSCIENTOS DOLLARS- para que se ayude usted en el apremio que le dice tener; que no hizo la remesa por toda la cantidad solicitada, ni con la oportunidad que usted deseaba, porque, como ya le dije antes, mientras no termine sus negocios no serán desahogadas sus condiciones; y que próximamente hará un viaje a esa Ciudad, donde espera tener el gusto de saludar a usted.

Quedo su afmo. amigo y atento S. S.



FTb

"La Gaceta de los Estados Unidos"

Organo de la Poblacion de Habla Espanola

P. O. B. 375

EDUARDO RUIZ
DIRECTOR

Los Angeles, California

Julio 25/918

Sr. Gral. Alvaro Obregon

N O G A L E S ~~MI~~ Sonora

Mi estimado amigo y pariente:-

Hago referencia a tu mensaje fha. 24 del actual que dice: "Mañana quedaran depositados First National doscientos dolares tu favor." al cual contesté con esta fecha: De acuerdo tu mensaje de ayer he girado cargo First National doscientos dolares. Gracias. Escribo. Al cobrar esta suma en este Los Angeles Trust and Savings Bank fu'í a averiguar por n/ amigo A. de la Peña y me informaron que esta mañana habia salido a San Francisco en automobíl y el lleva un giro mio a tu cargo por la suma de \$ 350.- que es la suma que me habia permitido solicitar de ti. Ese documento se lo d'í cuando me di'ó el dinero para hacer frente a mi compromiso de papel que vencía el 20 actual, pero estaba convenido en que no lo remitiría hasta recibir tus noticias por carta, pues yo esperaba contestacion tuya, aunque fuera diciendome que NO, a los diversos asuntos sobre los cuales te he escrito. No pude por lo tanto entregarle a Peña esa suma de \$ 200.- a cuenta de los \$ 350.- y es casi seguro que el remita el giro y en tal caso te suplico se lo acredites avisandome inmediatamente para hacerte remesa o entregar por tu cuenta esa suma al gun Banco en esta si es que no estas dispuesto a esperarme hasta el dia 20 de Agosto ppo. como te indicaba en una de mis anteriores. Para esa fecha puedo hacer el pago desahogadamente porque ya tengo mis entradas por cobros de mis avisos cuyos valores me remiten del 10 al 15 de cada mes. Para entonces tengo tam bien otras dos entradas extraordinarias por dos nuevos avisos grandes que acabo de contratar. Sino puedes esperar avisame para cubrirte esa suma cuanto antes.

Como los \$ 200.- que entregaste al Banco no es la cantidad solicitada por mi, tengo esperanzas que sea á cuenta de trabajo de la obrita que deseabas mandarme hacer y sobre ~~la~~ la cual nada me has contestado sin embargo de que por mi parte tuve el gsuto de mandarte, casi a vuelta de correo, todos los datos. Teniendo el papel disponible estamos en condiciones de emprender luego este trabajo. Al pagar el saldo del papel me quedé con \$10.60 én el Banco y pendiente un saldo de \$ 62.70 para el numero del 31 actual (hay que pagar irremisiblemente por semanas adelantadas el periodico) y con esos doscientos pesos pagué ese saldo y todo el numero correspondiente a la primera semana del mes entrante. Esto es lo que mas me apura pues de otra manera mi cabeza no puede estar dispuesta ni para escribir el material del periodico.

En el asunto del garbanzo de que te hablaba en una de mis primeras cartas (hace de esto mas o menos un mes) he quedado yo en ridiculo con estos señores pero bien merecido me lo tengo, quien me manda como insignificante periodista andarme metiendo en negocios de esa importancia. Sin embargo, te aseguro que yo no me comprometí ni te comprometí a ti en ningun sentido y cuando traté con ellos tan solo les ofrecí que t'ú me contestarias SI ó NO una

"La Gaceta de los Estados Unidos"

Organo de la Poblacion de Habla Espanola

P. O. B. 375

EDUARDO RUIZ
DIRECTOR

Los Angeles, California

Gral. A. O. Hoja # 2.-

vez que hubieras considerado la proposicion. Despues de haberles dicho por dos veces que me preguntaron que tu no me habias contestado, ahora lo que he hecho es procurar no verlos é ignoro en que disposicion estaran.

El otro dia me mandó Enrique mi hermano una copia de los Estatutos y proyecto de escritura constitutiva de la sociedad agricola " Sonora y Sinaloa" Te felicito sinceramente por camino que lleva tu magnifica idea. Nosotros estariamos en condiciones de hacerles ese trabajo, folletos y aun el "Boletin mensual de la Sonora Sinaloa Sociedad Agricola Cooperativa Limitada" Mi periodico ya tiene algunas subscripciones entre la gente de por acá y ultimamente estamos en visperas de darle mayor desarrollo publicandolo en ingles y español y con mayor numero de paginas. Yo creo por ejemplo un anuncio en ingles en "La Caratula de La Gaceta recomendando el garbanzo para los multiples fines que puede ser usado, les resultaria conveniente a Vds. sobre todo si permanece fijo siquiera un año. Co objeto de procurar nuevos anuncios, estoy remitiendo semanalmente mas de doscientos ejemplares gratis a los comerciantes al por mayor y manugacteros de los Estados Unidos y circulan tambien muchos numeros de propaganda entre las sociedades españolas y mexicanas de obreros de California y del Este.

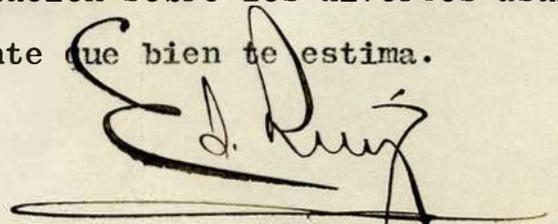
El precio que he cobrado yo por la caratula ha sido de \$ 1200.- al año pagando la mitad al contado y el saldo en mensualidades vencidas, yo podria cobrarles a Vds. \$ 1000.- en la caratula y \$ 850.- en pagima interior, La circulacion actual de La Gaceta es de 5000 ejemplares mensuales de los cuales 2500 son suscriptores en firme y los demas se reparten en propaganda que no se abandona ni disminuye sino a medida que se van aumentando los suscriptores en firme.

Podriamos tambien dedicarle toda una hoja de lectura de La Gaceta para que la sociedad insertara sus acuerdos &. y ademas otra hoja como anuncio o para utilizarla como lo creyera mas conveniente, por la suma de 1500.- al año.

Cuando se hace un boletin especial para esta sociedades, tiene el inconveniente de que muchas perosnas no lo leen, mientras que mesclandolo el boletin con material de interes diverso lo tienen que leer forzosamente. Vds, por otra parte, aprovecharian de nuestra circulacion y nuestra constantemente renovada propaganda aqui y en Mexico.

Quedo en espera de tus noticias y resolucion sobre los diversos asuntos tratados en la presente.

Tu amigo y pariente que bien te estima.



*Que me has correspondido sus paisanos con mi familia.
Ensaye culna en esa a 62 personas la reservaron y
4 han pasado pagarla.*

15

"La Gaceta de los Estados Unidos"

Organo de la Poblacion de Habla Espanola

P. O. B. 375

Los Angeles, California

Julio 20/918

EDUARDO RUIZ
DIRECTOR

Sr. Gm. Don Alvaro Obregon

Apartado # 24
NOGALES. Sonora.

130

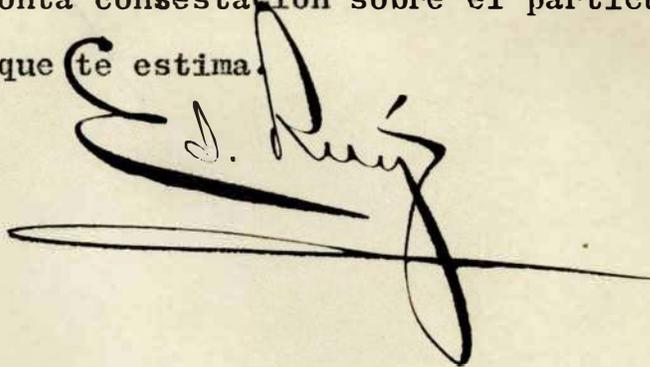
Estimado amigo y pariente:-

No habiendo recibido contestacion a mi mensaje

donde te suplicaba hicieras entrega por mi cuenta en ese Banco First National Bank de 350.- dls. para hacer aqui un pago urgente, pude conseguir los fondos en esta de n/ amigo D. Antonio R. de la Peña quien me manifest'ó a la vez que el tenia que hacer una remesa al Departamento Aduanal de tu Oficina, por una suma algo mayor. Te suplicaria por lo tanto me autorizaras entregarle a el mi giro a tu cargo por esos \$ 350.- que podr'e yo devolverte el dia 20 de Agosto proximo y quiz'a antes de esa fecha.

Quedo en espera de tu pronta contestacion sobre el particular

Tu amigo y pariente que te estima.



CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Telegram	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a telegram. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

WESTERN UNION



TELEGRAM

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

GEORGE W. E. ATKINS, FIRST VICE-PRESIDENT

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Telegram	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a telegram. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

RECEIVED AT
11SBZ 15

FX LOSANGELES CALIF 1228P JUL 25 1918

GRAL ALVARO OBREGON

43

NOGALES ARIZ

DE ACUERDO TU MENSAJE AYER GIRE CARGO FIRST NATIONAL 200

DOLLARS GRACIAS ESCRIBO

ED RUIZ

153PM

-----ORDEN AL CAJERO-----

No. -----

DEPÓSITASE MAÑANA SIN FALTA EN "THE FIRST NATIONAL BANK" DE NOGALES, ARIZ., LA CANTIDAD DE -----
Dls.200.00 --DOSCIENTOS DOLLARS-- A FAVOR DEL SEÑOR EDUARDO RUIZ, DE LOS ANGELES, CAL., CON CARGO A LA CUENTA DEL SUSCRITO.

Nogales, Son., 24 de julio, de 1918.

FTb

WESTERN UNION TELEGRAM



NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

GEORGE W. E. ATKINS, FIRST VICE-PRESIDENT

CLASS OF SERVICE DESIRED	
Telegram	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	

Patrons should mark an X opposite the class of service desired: OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

Receiver's No.
Check
Time Filed

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Nogales, Ariz., July 24, 1918.

Sr. EDUARDO RUIZ.
"La Gaceta de Los Estados Unidos."
Las Angeles, Cal.

MANANA QUEDARAN DEPOSITADOS FIRST NATIONAL.

DOSCIENTOS DOLLARS TU FAVOR.

Gen. Alvaro Obregón.

Charge Gen. Obregón.

12 de agosto de 1918.

Sr. EDUARDO RUIZ.
P.O. Box 375.
Los Angeles, Cal.

Muy estimado amigo y pariente:-

Me apresuro a contestar tus últimas cartas para hacerte algunas explicaciones que juzgo del caso:

La falta de oportunidad para contestar tu correspondencia, se debe especialmente a que los negocios que estoy manejando me han tenido por períodos prolongados lejos de esta oficina y la índole de dicha correspondencia requiere el acuerdo personal mío y no la contestación que comunemente da un representante cuando se trata de correspondencia comercial.

El motivo que me incapacitó para resolver de una manera favorable y desde luego tu solicitud por fondos, es muy explicable y las causas fundamentales son las siguientes: Desde que emprendí la organización de los cosecheros de garbanzo, tropezando con las grandes dificultades que este año presentaba el asunto y erogando gastos que en muchas circunstancias superaban a mis condiciones económicas, he estado en situación difícil, soportando y resolviendo algunos compromisos con la fundada esperanza de que al terminar dicho negocio mi situación económica tenga una mejoría completa; pero antes de conocer el resultado final y práctico del negocio he tenido la pena de recibir en mi oficina centenares de solicitudes de muchos y muy buenos amigos, de muchos compañeros de armas y de infortunio con quienes me considero moralmente obligado, y digo la pena en lugar de satisfacción, porque son tan numerosos los casos que es materialmente imposible atenderlos favorablemente y por esto he pedido cuando menos una prórroga a dichos solicitantes, hasta conocer cuál va a ser el resultado práctico del negocio, ya que estoy seguro que no encontrarán explicación a mi conducta al negar sumas de cuatrocientos, seiscientos o mil dollars, dado que cada uno ve el caso bajo el punto de vista de su solicitud únicamente, sin considerar que en estos tiempos de apremio cuando se juzga a un hombre desahogado o en vías de estarlo, por centenares acuden a él en demanda de ayuda.

Con las anteriores explicaciones, no se ha de ocultar a tu clara inteligencia que es imposible atender favorablemente a todos los que buscan en mí una ayuda o un apoyo. Ojalá que los doscientos dollars que te situé por telégrafo te hayan

sido de alguna utilidad, ya que no me fué posible facilitarte los trescientos cincuenta dollars de que me hablas en una de tus cartas.

De la edición del libro de doña Laura Méndez de Cuenca, no puedo decirte nada por ahora.

Te desea buena salud y se despide cariñosamente tu amigo y pariente que te estima.

AO/FTb

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Telegram	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a telegram. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

WESTERN UNION



TELEGRAM

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

GEORGE W. E. ATKINS, FIRST VICE-PRESIDENT

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Telegram	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a telegram. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

RECEIVED AT

27SBM35 .

VJ LOSANGELES CALIF 952AM AUG18 1918

SR GRAL ALVARO OBREGON

121

NOG ARIZ

DIA 16 GIRE 250 TRES DIA SUPLOCOTE HONRES DOCUMENTOS ORDENANDO
TU OFICINA CONTRAGIRE MI CARGO IGUAL SUMA MISMA FORMA SINO
PUEDES ESPERAR TU VENIDA PARA EXPLICARTE Y CUBIRTE
SALDO RESULTE ESTAS TRANSACCIONES

EDUARDO RUIZ

143PM

Handwritten notes:
 100 - y b o d x

22

CLASS OF SERVICE DESIRED	
Telegram	<input type="checkbox"/>
Day Letter	<input type="checkbox"/>
Night Message	<input type="checkbox"/>
Night Letter	<input type="checkbox"/>
Patrons should mark an X opposite the class of service desired: OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM	

WESTERN UNION TELEGRAM



NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

GEORGE W. E. ATKINS, FIRST VICE-PRESIDENT

Receiver's No.
Check
Time Filed

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Nogales, Son., August 20, 1918.

EDUARDO RUIZ.
 "La Gaceta de los Estados Unidos."
 Los Angeles, Cal.

POR MOTIVOS EXPUUESTOS MI CARTA DICE,
 NO PODRÉ OBSECUAR TUS DIBROS MENSAJE DIECLOCHO.

Gen. Alvaro Obregón.

Charge Gen. Obregón.

Ed Ruiz,
P. O. B. #375,
City.

23

Los Angeles, Cal. Oct. 29, 1918.

Sr. Gral. Alvaro Obregon,

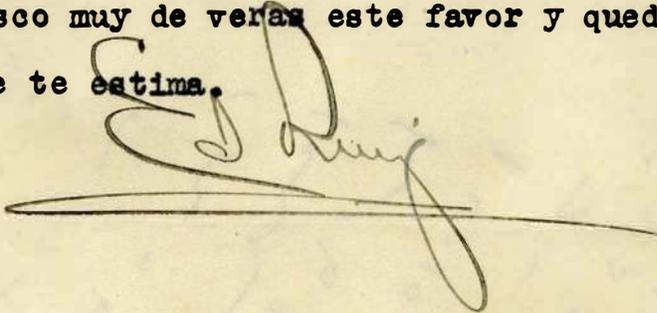
#2312 W. 9th St.

Los Angeles, Cal.

Mi estimado amigo y pariente:-

Me permito acompañarte la carta a que me referia esta mañana y que te agradeceré firmes y me la remitas por correo antes de Salir para San Francisco. Una vez allá a ver si tienes oportunidad de hablarles a los Señores Grace de una persona que pudiera servirles en su ramo aqui ó fuera de aqui pues no tendria inconveniente en ir a cualquier pais que me mandaran siempre que fuera con alguna perspectiva.

Te agradezco muy de veras este favor y quedo tu amigo y pariente que te estima.



Adjunto la traducción de la carta de referencia

City.
P. O. B. #375.
Ed. White.

Los Angeles, Cal. Oct. 29, 1918.

St. Gertrude, Alvaro Oregon.

4212 W. 9th St.

Los Angeles, Cal.

My dear friend and partner-

I am sorry to hear that you are not well.

I hope you will get better soon.

I am sure you will be back to work in no time.

I am sure you will be back to work in no time.

I am sure you will be back to work in no time.

I am sure you will be back to work in no time.

I am sure you will be back to work in no time.

I am sure you will be back to work in no time.

Yours truly,
Ed. White

[Handwritten notes and scribbles, including a large signature and various marks.]

24
18 de noviembre de 1918.

Sr. EDUARDO RUIZ.
P.O.Box 375.
Los Angeles, - Cal.

Estimado amigo y pariente:-

Con referencia a tu carta del 29 de octubre último, cuyos anexos se me extraviaron probablemente a mi salida de San Francisco, tengo el gusto de remitirte la carta de recomendación que solicitas y que he hecho con los datos que he podido recordar traían las que se extraviaron y que espero te sea de alguna utilidad.

Con mis más afectuosos recuerdos, quedo tu amigo y pariente que te estima.

FTb
Anexo.

A QUIEN CONCIERNE:-

Hago constar por medio de la presente que el portador, señor Eduardo Ruiz, ha desempeñado con acierto algunos puestos de significación en este país, habiendo ocupado un puesto delicado durante los años de 1904 a 1910 con La Compañía de Seguros "La Mutua", donde comenzó por ser Agente General en los Estados de Sonora, Sinaloa y Baja California, llegando a ocupar después el puesto de Director de Agencias de la misma Compañía en sus oficinas de la Ciudad de México hasta que aquella se retiró de dicha Capital. -----

Con posterioridad, ocupó el señor Ruiz el cargo de Gobernador del Estado de Colima, donde cumplió con eficacia y honradez.-----

Extiendo el presente, a solicitud del interesado, en Nogales, Son., a dieciocho de noviembre de mil novecientos diez y ocho. -----

AO/FTb

130

21 de noviembre de 1918.

Sr. EDUARDO RUIZ.
P.O.Box 375.
Los Angeles, - Cal.

Estimado amigo y pariente:-

En respuesta a tu carta del 18 del actual que recibí hoy, tengo el gusto de acompañarte adjunto check s/n sobre "The First National Bank", de esa Ciudad, por la cantidad de Dls.250.00 -doscientos cincuenta dollars-.

Con mis mejores deseos porque mejore tu situación, y con recuerdos para todós los tuyos, quedo tu amigo y pariente que te estima.

FTB
Anexo.

"La Gaceta de los Estados Unidos"

Organo de la Poblacion de Habla Espanola

P. O. B. 375

Los Angeles, California

EDUARDO RUIZ
DIRECTOR

Noviembre 23 de 1918.

Sr. Gral. D. Alvaro Obregon.

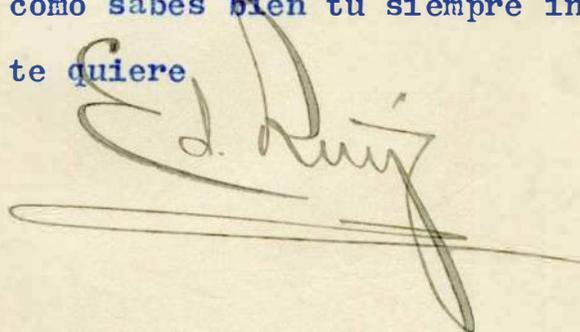
Nogales Sonora.

Muy estimado amigo y pariente:

Oportunamente fueron en mi poder tus bienvenidas de 15 y 21 del actual, habiendo retirado de la primera, la carta de recomendacion que te solicité y que mucho te agradezco; y de la segunda el cheque de \$250.00 que me envías, que nunca habria podido llegar en situacion mas oportuna que la en que lo he recibido.

Gracias mil por tus constantes servicios, y te ruego aceptar el pagaré que te adjunto por \$450.00, valor de las dos ministraciones que me has hecho. No puse interes alguno en dicho pagaré, porque temí lastimarte, o que no te pareciera bien, pero ya sabes que tus indicaciones son ordenes para mi.

Con recuerdos cariñosos de esta tu casa para todos los tuyos, quedo como sabes bien tu siempre invariable amigo y pariente que te quiere



27 de noviembre de 1918.

Sr. Dn EDUARDO RUIZ.
P.O.D. 375.
Los Angeles, - Cal.

Estimado amigo y pariente:-

Con tu carta fecha 23 de los corrientes fué en mi poder el pagaré que te has servido extender a mi favor por la cantidad de Dls.450.00 que te facilité; y te participo que como mi intención ha sido la de ayudarte a aliviar tu situación, este préstamo no debe ganar interés alguno y carece de plazo para su pago.

Retornándote los afectuosos recuerdos que nos envían, quedo como siempre tu amigo y pariente que te quiere.

FTb